TERMS OF USE – Controller Data
使用条款 – 控制器数据

(Last updated: 30.09.2026)
（更新日期：2023 年 1 月 25 日）

INRODUCTION
介绍

These Terms of Use ("**Terms**") apply to your access to and use of data collected from connected climate and irrigation control devices ("**Controller Data**") labelled and/or that have been marketed by Speria (Rotem) Ltd or any of its affiliates, which Controller Data is made available to you through Speria (Rotem) Ltd's cloud services, and constitute a binding contract between you, duly acting on behalf of a corporation or other legal entity, and Speria (Rotem) Ltd ("**Speria**", "**we**", "**us**", or "**our**").
本使用条款（以下简称"条款"）适用于您对Speria (Rotem) Ltd 或其任何关联公司所标识及/或销售的互联气候及灌溉控制设备收集的数据（"控制器数据"）的查看及使用，该等控制器数据通过Speria (Rotem) Ltd 的云服务向您提供，并构成您（代表贵公司或其它法律实体）与 Speria (Rotem) Ltd（"蒙特"或"我方"）之间具有约束力的合同。

Speria grants you the right to use the Controller Data pursuant to these Terms (as amended from time to time) and any other applicable terms included or referenced herein or in connection with the provision of the Controller Data. You accept these Terms when prompted in connection with the setting up of your access to the Controller Data. If the Terms are not accepted, the Controller Data will not be made available to you.
蒙特授予您根据本条款（及其不时修订的版本）以及本条款项下或控制器数据提供的过程中所包含、引用的或与之有关的任何其它适用条款使用控制器数据的权利。当您设置对控制器数据的访问权限时，经系统提示，您即接受本条款。如本条款未被接受，您将无法使用控制器数据。

We reserve the right to alter the content of these Terms, at any time, without prior notice, by publishing an updated version of these Terms on https://rotem.com/terms-of-use/. By continuing to access and use the Controller Data after an update to these Terms, you acknowledge your full understanding of and accept the updated Terms.
我方保留随时通过在 https://rotem.com/terms-of-use/ 发布本条款的更新版本的方式更改本条款内容的权利，恕不另行通知。您若于本条款更新后继续查看及使用控制器数据，即表示您承认完全理解并接受更新后的条款。

If you wish to terminate the Terms including the access to the Controller Data, you can do so by clicking "If you wish to terminate the Terms including the access to the Services, you can do so by unpairing process from Farm Setting' screen. Farm Setting → Manage Devices → Delete Device → Delete Button" or by sending an e-mail to the following e-mail address: Customer Support - Speria. The termination of the Terms is subject to the termination provisions provided for herein.
如您希望终止条款，包括终止对控制器数据的查看，您可点击"如您希望终止本条款，包括终止对服务的访问，您可通过农场设置页面中的取消配对功能来执行此操作。农场设置→管理设备→删除设备→删除按钮"或发送电子邮件到以下电子邮箱地址：Customer Support - Speria。本条款的终止受本条款项下终止条款的管辖。

Classified as Internal

If you choose to terminate the Terms, Speria is entitled to, in its sole discretion and without giving any prior notice to you, disconnect your access to the Controller Data.
如您选择终止本条款，蒙特有权自行决定切断您对控制器数据的访问权限，且无需事先通知您。

Information regarding the processing of your personal data in connection with your access to and use of the Controller Data is provided in our Privacy Policy, available at https://rotem.com/terms-of-use/.
有关处理与您查看及使用控制器数据相关的个人数据的信息，请参阅公布于 https://rotem.com/terms-of-use/ 的我方隐私政策。

LICENSE
许可

By accepting these Terms in accordance with the above, we grant you a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable, personal, limited, revocable license to use the Controller Data on the terms and conditions set out in these Terms ("**License**").
通过根据上述接受本条款，我方授予您非排他、不可转让、不可再许可、个人、有限、可撤销的许可，以根据本条款项下的条款条件使用控制器数据（“许可”）。

USE OF THE CONTROLLER DATA
控制器数据的使用

Access to the Controller Data is solely intended for commercial use, to the exclusion of any private use. You agree to only use the Controller Data in accordance with these Terms for lawful and reasonable purposes, such as:
对控制器数据的查看仅用于商业用途，不得用于任何私人用途。您同意仅根据本条款将控制器数据用于合法且合理的目的，例如：

(a) understanding the climate and animal status in each farm;
了解每个农场的气候及动物状况；

(b) adapting the operations based on data (e.g. bin feed refilling, animal pick up for processing, etc.);
根据数据调整操作（例如，饲料桶加料、动物捡拾处理等）；

(c) evaluating the intervention of supervisors in case of anomalous situations;
评估执勤人员在异常情况下的干预措施；

(d) running analytics to compare the performance of different farms; and
运行分析以比较不同农场的性能；及

(e) other activities compatible therewith.
与上述相匹配的其它活动。

In addition to any other user restrictions as provided for under these Terms and except as expressly permitted under these Terms, you shall not:
除本条款所述的其它使用限制外，且除非本条款明确允许，您不得：

Classified as Internal

(a) override any security feature or circumvent any access controls or use limits of the Controller Data or the cloud services;
屏蔽任何安全功能或规避控制器数据或云服务的任何访问控制或使用限制；

(b) violate the intellectual property rights or other rights of Speria;
侵犯蒙特的知识产权或其它权利；

(c) rent, lease, sub-license, loan, distribute or sell/re-sell the Controller Data;
出租、租赁、再许可、出借、分发或出售/转售控制器数据；

(d) incorporate the cloud services or the Controller Data with any other programs; and
将云服务或控制器数据纳入任何其它程序；或

(e) make alterations to, or modifications of the whole or any part of the cloud services or the Controller Data, or disassemble, decompile, reverse-engineer or create derivative works based on the whole or any part of the cloud services or the Controller Data.
对云服务或控制器数据的全部或任何部分进行更改或修改，或对云服务或控制器数据的全部或任何部分进行反汇编、反编译、逆向工程或创建衍生作品。

SERVICE AVAILABILITY
服务可用性

Speria reserves the right to, at any time, modify, update and/or upgrade, temporarily or permanently, the cloud services (or any part thereof) or otherwise discontinue access to the Controller Data.
蒙特保留在任何时候对云服务（或其任何部分）做临时性或永久性修改、更新及/或升级或以其它方式停止提供控制器数据的权利。

You agree that Speria may suspend your access to the Controller Data if Speria, in its own discretion, reasonably concludes that your use of the Controller Data is causing immediate and/or ongoing harm to Speria or others. Consequently, you agree that Speria will not be liable to you or any third parties for any suspension of access to the Controller Data under such circumstances as described in the foregoing.
您同意，如蒙特按其自由裁量合理断定您对控制器数据的使用对蒙特或其他人造成直接及/或持续性的损害，蒙特可以暂停您对控制器数据的访问权限。因此，您同意蒙特对您或任何第三方在上述情况下暂停控制器数据的访问权限不承担任何责任。

THIRD PARTIES
第三方

We do not have any control and assume no responsibility for the content of any third party website or mobile application which may be linked to in the cloud services. Such linked websites and mobile applications, if any, are provided “as-is” for convenience purposes only with no express or implied warranty for the information provided therein. The terms and conditions, terms of use and privacy policies of those third party websites and mobile applications will apply to your use of such third party websites and applications.
我方对云服务中可能链接到的任何第三方网站或移动应用程序的内容没有任何控制权，也不承担任何责任。该等链接网站及移动应用程式（如有）仅为方便起见、按“现状”提供，蒙特对其中所提供的资料无任何明示或暗示的质量保证。该等第三方网站及移动

应用程序的条款条件、使用条款及隐私政策将适用于您对此类第三方网站及应用程序的使用。

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS
知识产权

All intellectual property rights (to be interpreted as broadly as legally permitted) existing in the cloud services or the Controller Data shall remain the property of Speria, its affiliates and their respective licensors. Furthermore, any trademarks and logos used in connection with the cloud services or the Controller Data are the trademarks and logos of Speria, its affiliates and their respective licensors. Nothing in these Terms constitutes a transfer, assignment or grant of any ownership rights in any intellectual property rights from Speria or any third party to you.云服务或控制器数据中涉及的所有知识产权（在法律允许的最大范围内）应归属于蒙 特、其关联公司及其许可方所有。此外，与云服务或控制器数据相关的任何商标和标识均为蒙特、其关联公司及其许可方的商标和标识。本条款中的任何内容均不构成蒙特或任何第三方对任何知识产权的任何所有权的转让、让与或授予。

Use of thee Controller Data for any unauthorized purpose without the prior written consent of Speria is expressly prohibited.
未经蒙特事先书面同意，明确禁止将控制器数据用于任何未经授权的目的。

WARRANTY
保证

USE OF THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES IN THE USER'S OWN OPERATIONS IS AT THE USER'S OWN RISK. THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES ARE PROVIDED ON AN AS-IS BASIS AND AS-AVAILABLE BASIS. SPERIA DOES NOT REPRESENT NOR WARRANT THAT THE USER'S USE OF THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES WILL BE SECURE, TIMELY, UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES WILL MEET THE USER'S REQUIREMENTS OR THAT ALL ERRORS IN THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES WILL BE CORRECTED OR THAT THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES WILL BE FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL COMPONENTS OR THAT THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES WILL OPERATE IN COMBINATION WITH OTHER HARDWARE, SOFTWARE, SYSTEMS OR DATA NOT PROVIDED BY SPERIA OR THAT THE OPERATION OF THE CONTROLLER DATA AND THE CLOUD SERVICES WILL AT ALL TIMES BE SECURE OR THAT SPERIA WILL AT ALL TIMES BE ABLE TO PREVENT THIRD PARTIES FROM ACCESSING OR DESTROYING CONTROLLER DATA OR THE USER'S CONFIDENTIAL INFORMATION. THE WARRANTY STATED ABOVE IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY OFFERED BY SPERIA. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, THOSE OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USER ASSUMES ALL RESPONSIBILITY FOR DETERMINING WHETHER THE CONTROLLER DATA OR THE INFORMATION GENERATED THEREBY IS ACCURATE OR SUFFICIENT FOR THE USER'S PURPOSE.
用户在其业务操作中使用控制器数据及云服务的风险由用户自行承担。控制器数据及云服务按“现状”及“现有”基础提供。蒙特不声明也不保证用户对控制器数据及云服务的使用是安全、及时、不间断或无错误的，或控制器数据及云服务将满足用户的要求，或控制器数据及云服务中的所有错误都将得到纠正，或控制器数据及云服务不含病毒或

其它有害组件，或控制器数据及云服务将与非蒙特提供的其它硬件、软件、系统或数据结合使用，或控制器数据及云服务运行始终安全，或蒙特始终能防止第三方访问或破坏控制器数据或用户保密信息。上述是蒙特提供的唯一且排他的保证。没有任何其它明示或暗示的质量保证或条件，包括但不限于适销性或特定用途适用性的质量保证或条件。用户承担一切责任自行判断控制器数据或由此生成的信息是否准确或满足用户目的。

LIMITATION OF LIABILITY
责任限制

SPERIA' AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO THESE TERMS HOWSOEVER ARISING, SHALL NOT EXCEED THE TOTAL AMOUNT OF FEES, IF ANY, PAID BY THE USER TO SPERIA FOR THE ACCESS TO AND USE OF THE CONTROLLER DATA DURING THE THREE (3) MONTHS PRECEDING THE DATE ON WHICH THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM OCCURRED OR, IF THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM OCCURRED BEFORE THE THREE (3) MONTH PERIOD HAS ELAPSED, DURING SUCH SHORTER PERIOD.
蒙特因本条款引起或与之相关的一切责任累计不得超过用户在引起索赔的事件发生之日前三（3）个月（如未满三（3）个月，则适用该更短的时间）内因查看或使用控制器数据而向蒙特支付的费用总额（如有）。

SPERIA SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES OR LOSSES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY LOSS OF BUSINESS, REVENUE, PROFITS, PRODUCTION, GOODWILL, USE, DATA, ANTICIPATED SAVINGS OR OTHER ECONOMIC ADVANTAGE (IRRESPECTIVE OF IF SUCH DAMAGE IS DIRECT OR INDIRECT) AS WELL AS ANY CONSEQUENTIAL, INDIRECT DAMAGES, INCIDENTAL OR PUNITIVE DAMAGES, ARISING OUT OF, BASED UPON OR RESULTING FROM THESE TERMS OR YOUR USE OF THE CONTROLLER DATA, EVEN IF SPERIA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THESE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS APPLY REGARDLESS OF WHETHER THE DAMAGES ARISE FROM BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, NEGLIGENCE OR ANY OTHER CAUSE, PROVIDED THAT SUCH EXCLUSIONS AND LIMITATIONS ARE NOT PROHIBITED BY APPLICABLE MANDATORY LAW.
在任何情况下，蒙特均不对任何损害或损失负责，包括但不限于任何业务、收入、利润、生产、商誉、使用、数据、预期节省或其它经济利益的损失（无论该等损失是直接的还是间接的），以及因本条款或基于您对控制器数据的使用或由此引起或导致的任何连带损失、间接损失、附带或惩罚性损失，即使蒙特已被告知该等损失的可能性。在适用的强制性法律不禁止的前提下，无论损失是否因违约、违反质量保证、疏忽或任何其它原因而产生，上述责任限制及排除均适用。

TERMINATION
终止

Speria may terminate the Terms with immediate effect and at any time without prior notice, without incurring any liability whatsoever. The user may terminate these Terms at any time and the termination will be effective at the end of the current subscription period, if any. Upon termination, you will not have access to the Controller Data. You acknowledge and agree that Speria shall have no obligation to refund any amounts already paid by you in the event of termination of these Terms.
蒙特有权随时无需事先通知立即终止本条款，且无需承担任何责任。用户可随时终止本

Classified as Internal

条款，该终止将在当前订购有效期（如有）届满时生效。本条款终止后，您将无法查看控制器数据。您承认并同意，如本条款终止，蒙特无义务退还您已支付的任何款项。

MISCELLANEOUS
其它

Speria has the right to engage any of its affiliates or other third parties to perform any part of its obligations under these Terms.
蒙特有权指派其任何关联公司或其他第三方履行其在本条款下的任何义务。

In the event any provision of the Terms is wholly or partly invalid, the validity of the Terms as a whole shall not be affected and the remaining provisions of the Terms shall remain valid. To the extent that such invalidity materially affects a party's benefit from, or performance under, these Terms, it shall be reasonably amended.
如本条款的任何规定全部或部分无效，则本条款整体的有效性不受影响，本条款的其余规定应继续有效。如该等条款的无效对一方从本条款中获得的利益或履行的义务产生重大影响，则应对其进行合理修改。

The user may not, wholly or partly, assign, pledge or otherwise dispose of its rights and/or obligations under these Terms without Speria' prior written consent.
未经蒙特事先书面同意，用户不得全部或部分转让、质押或以其它方式处置其在本条款项下的权利和/或义务。

The Terms apply to your access to and use of Controller Data and do not change or alter any other contract or agreement between you and Speria.
本条款适用于您对控制器数据的查看及使用，不改变或更改您与蒙特之间的任何其它合同或协议。

GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION
适用法律及争议解决

The Terms shall be interpreted and governed by the laws of Israel (without regard to its conflicts of law provisions), and any disputes in relation hereto are subject to the exclusive jurisdiction of the courts in Israel.
本条款应由以色列法律解释并管辖（不包括其法律冲突规定），与本条款有关的任何争议均受以色列法院专属管辖。

CONTACT
联系

If you have any questions or concerns regarding the Controller Data, you may contact us by using the below contact information:
如果您对控制器数据有任何疑问或疑虑，可通过以下联系信息与我方联系：

Speria (Rotem) Ltd

[+972-3-920-6200] Customer Support - Speria

Classified as Internal